

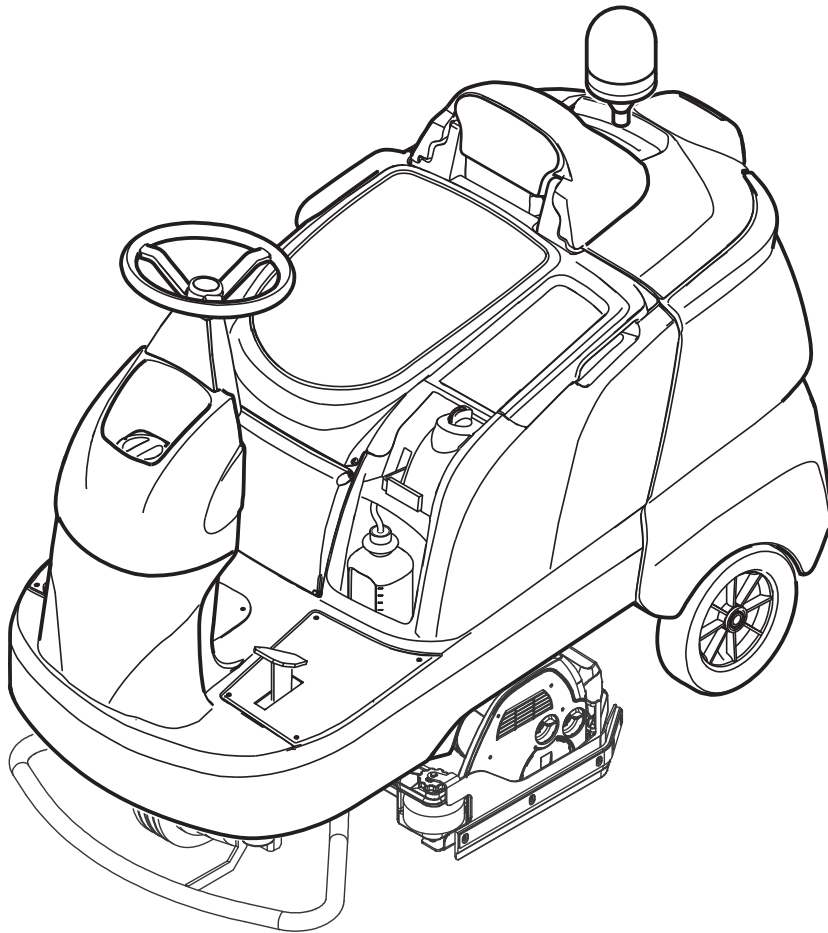
KÄRCHER

makes a difference

B 90 R

English

Русский



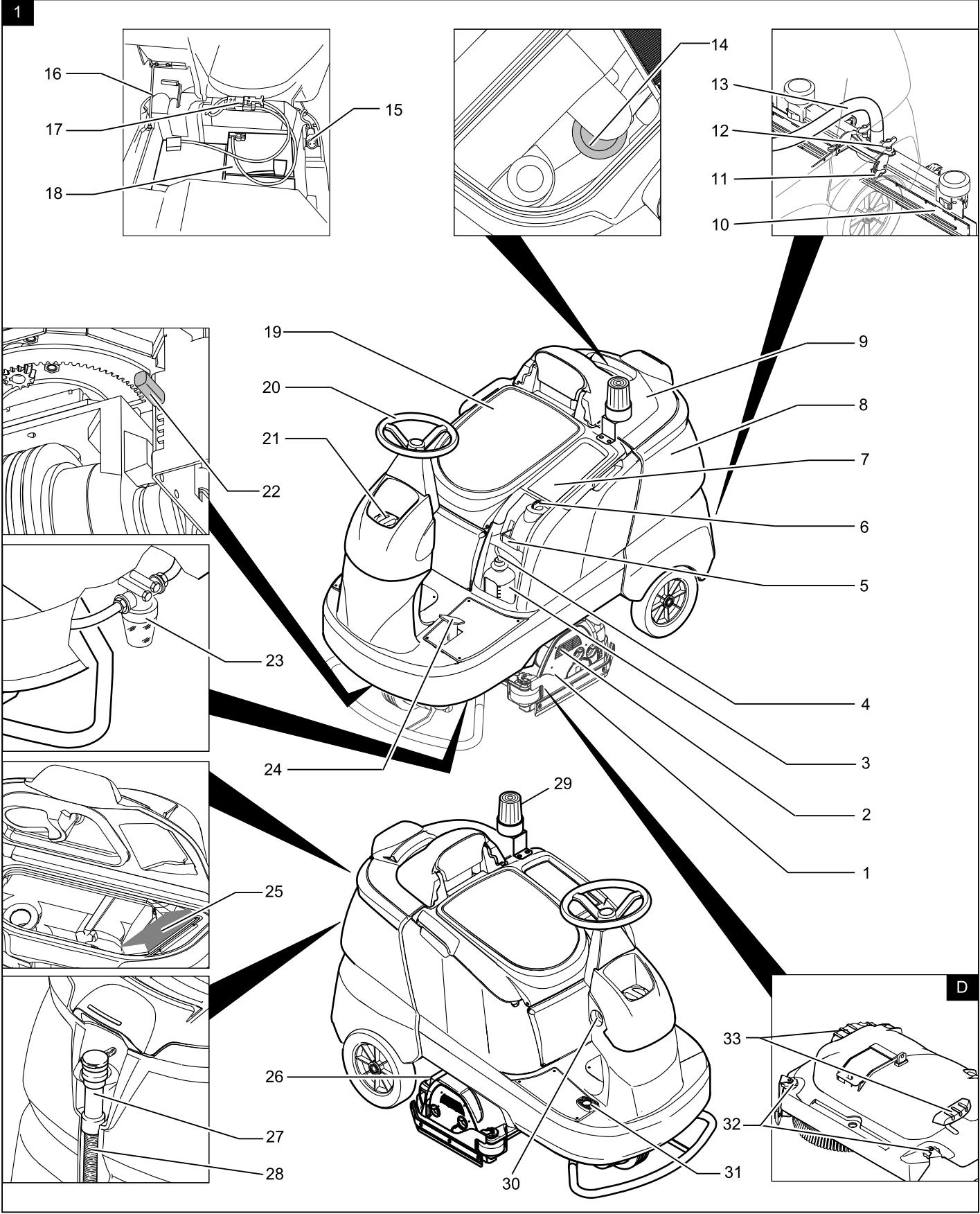
Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win



EAC

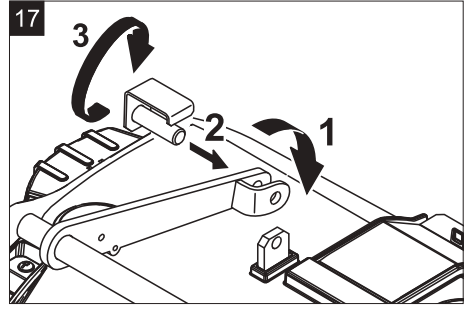
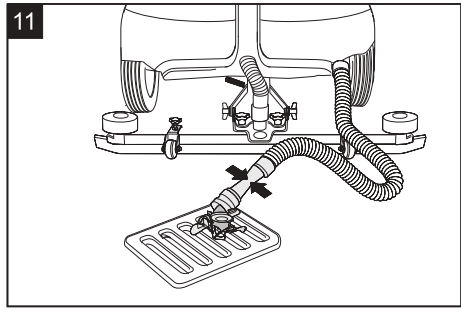
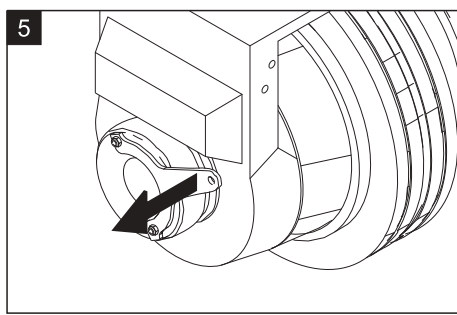
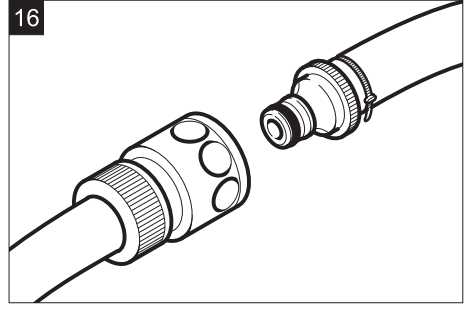
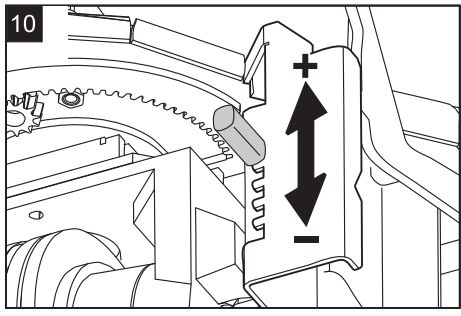
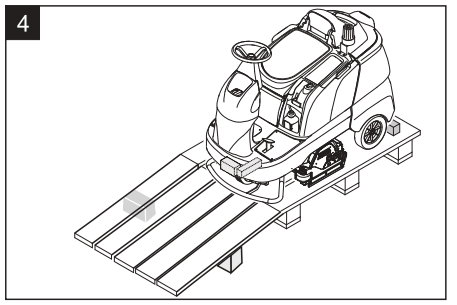
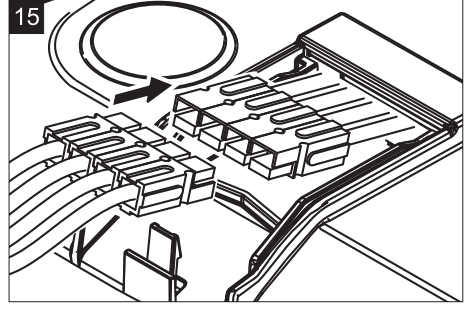
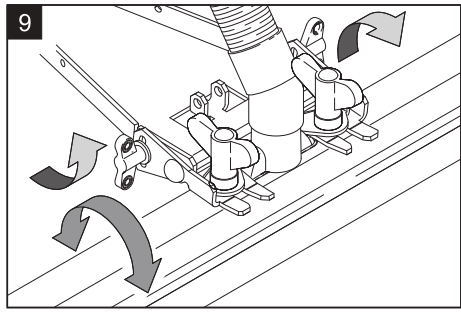
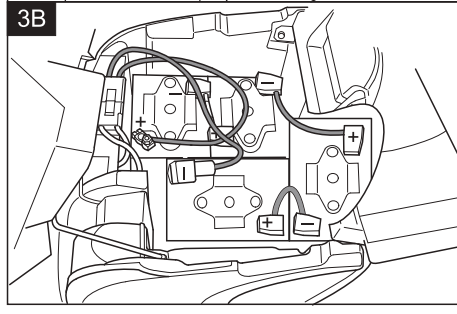
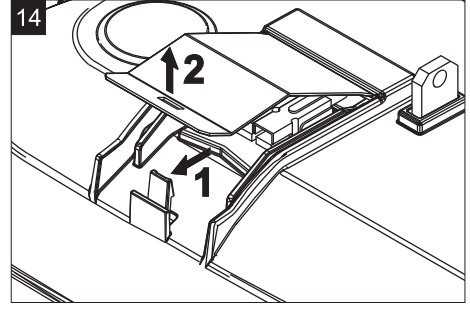
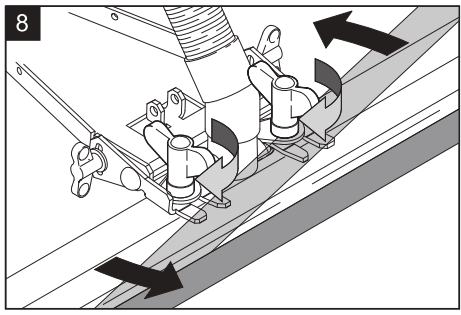
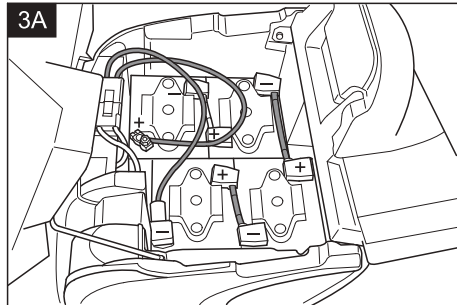
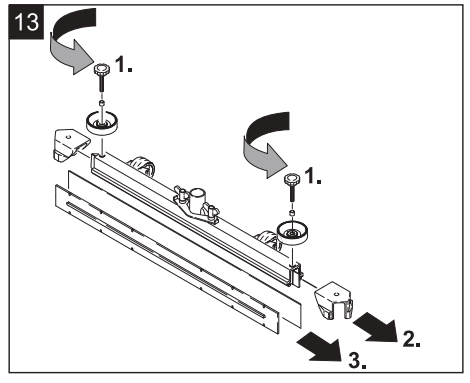
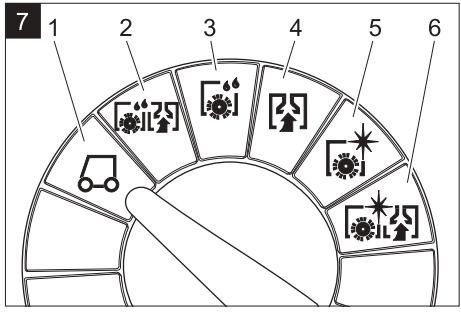
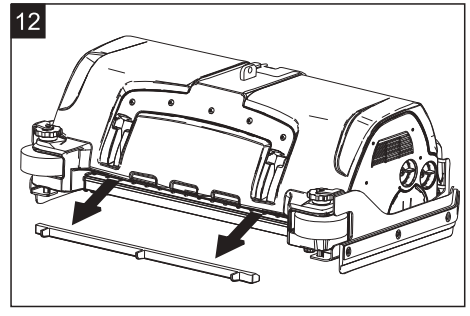
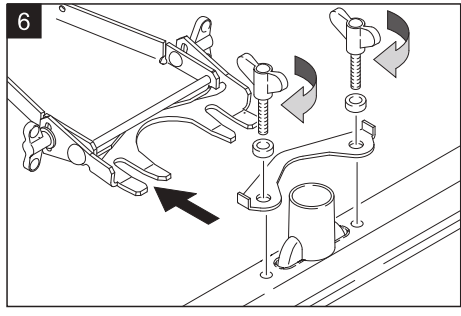
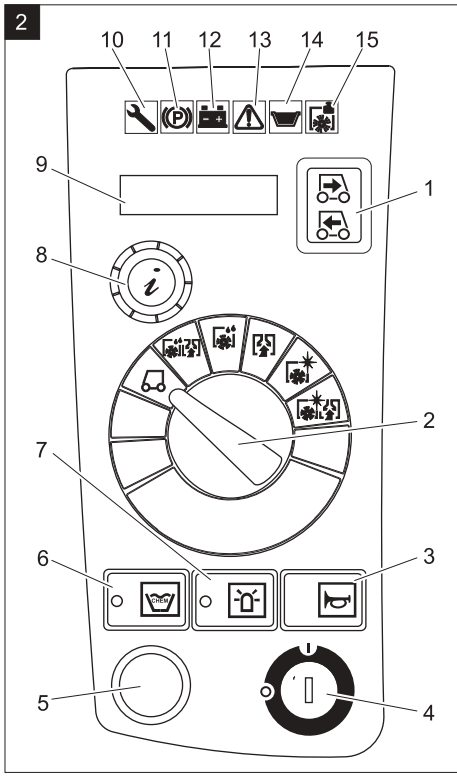


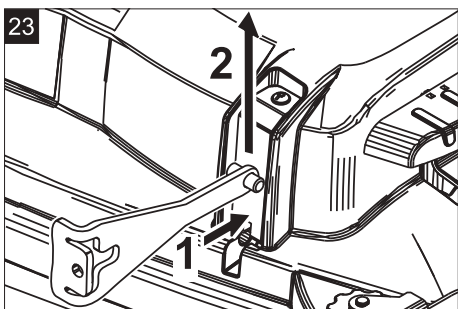
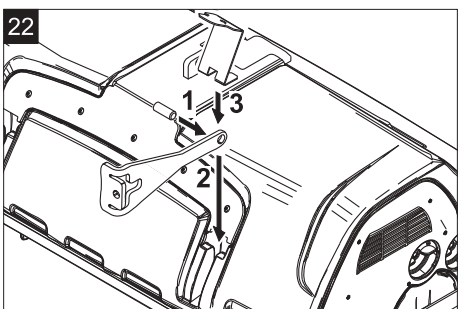
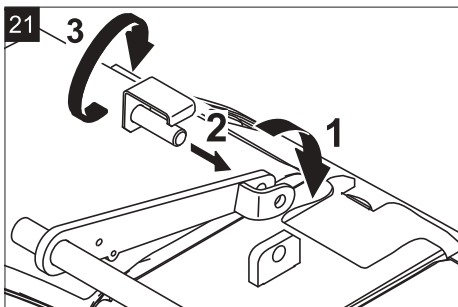
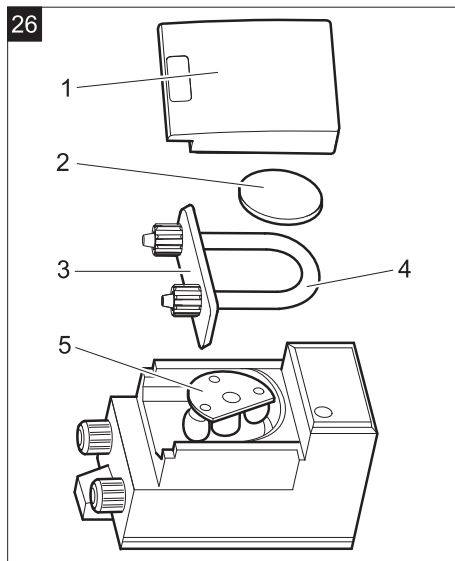
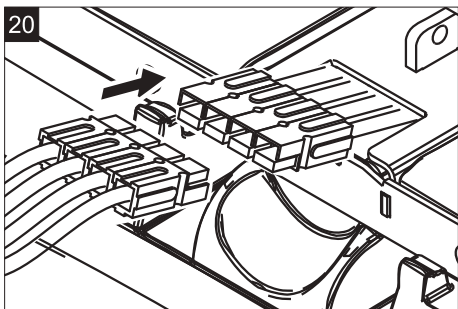
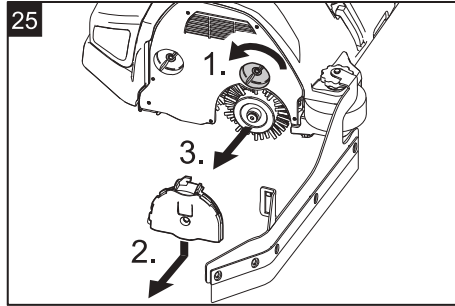
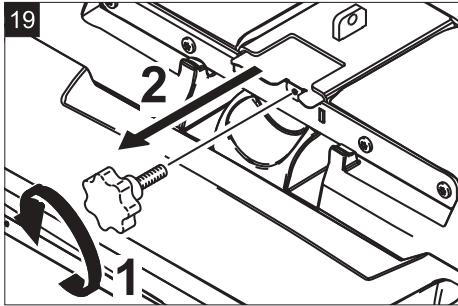
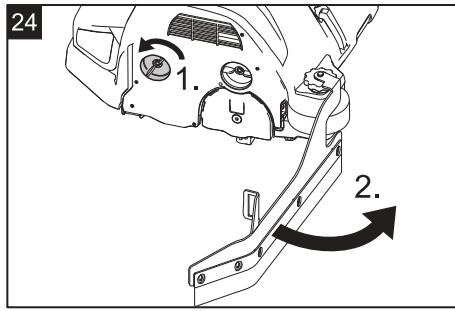
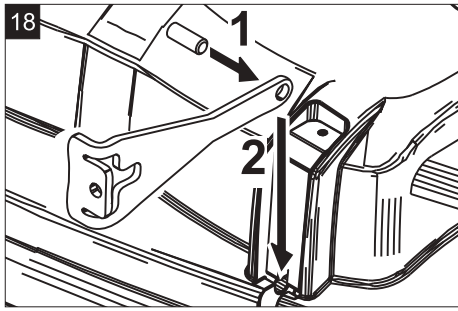
59623830 01/18





1

D





  Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Safety instructions	EN	1
Function	EN	1
Proper use	EN	1
Environmental protection	EN	1
Control elements	EN	1
Before Startup	EN	2
Operation	EN	3
Transport	EN	5
Storage	EN	5
Care and maintenance	EN	5
Troubleshooting	EN	6
Technical specifications	EN	8
Accessories and Spare Parts	EN	8
Warranty	EN	8
EU Declaration of Conformity	EN	8

Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units 5.956-251.0.

The machine has been approved for use on surfaces with gradients of up to 10%.

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

Emergency-stop button

To put all functions out of operation immediately: Press emergency-stop button.

- The machine comes to a sudden halt when you press the emergency-stop button.
- The emergency-stop has a direct effect on all machine functions.
- The display continues.

Safety Switch

Switches off the drive motor after a short delay, if the operator leaves the operator seat during operation or while moving.

Hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Function

The scrubber vacuum is used for wet cleaning or polishing of level floors. You can adjust the machine to suit the cleaning task by modifying the settings for water quantity, contact pressure of the brushes, detergent quantity and driving speed.

Proper use

This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
- This appliance is intended for inside use.
- The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
- The appliance is suitable for a max. water depth of 1 cm. Do not drive into an area where there is a risk of this max. water height being exceeded.
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
- The machine should not be used on surfaces that are sensitive to pressure. Please consider the allowed load per surface unit of the floor. Details of load per surface unit can be found in the technical data.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.
- The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents.

This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

Environmental protection



The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Control elements

Figure 1, see cover page

- 1 Wiping flap *
- 2 Cleaning head *
- 3 Detergent bottle (only Dose model)
- 4 Suction hose for detergent (only Dose model)
- 5 Lever to raise and lower the vacuum bar

- 6 Water quantity regulator
 - 7 Operating field
 - 8 waste water tank
 - 9 Cover waste water tank
 - 10 Vacuum bar *
 - 11 Wing nuts for tilting the vacuum bar
 - 12 Wing nuts for fastening the vacuum bar
 - 13 Suction hose
 - 14 Float
 - 15 Power cord for charger (only Pack model)
 - 16 Safety support
 - 17 Battery plug (not with Pack model)
 - 18 Battery
 - 19 Seat (with seat contact button)
 - 20 Steering wheel
 - 21 Fresh water tank cover
 - 22 Lever for brush contact pressure (only with the Adv model)
 - 23 Fresh water filter
 - 24 Pedal for raising/ lowering the cleaning head
 - 25 Flat fold filter
 - 26 Waste container (only with R cleaning head) *
 - 27 Dosing equipment for dirt water
 - 28 Dirt water discharge hose
 - 29 Warning lamp for reverse movement *
 - 30 Filling system *
 - 31 Right step platform
 - 32 Drive pedal
 - 33 Adjustment wheel for wiping flap *
 - 34 Pedal for brush exchange (only with D cleaning head) *
- * not included in the delivery

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.











Operator console

Figure 2, see cover page

- 1 Drive direction switch
- 2 Program switch
- 3 Horn
- 4 Key switch
- 5 Emergency-stop button
- 6 Switch for detergent dosing (only with Dose model)
- 7 Switch for warning lamp for reverse movement *
- 8 Info button (only Adv. model)
- 9 Display
- 10 Indicator lamp - service
- 11 Indicator lamp - automatic immobilizing brake active
- 12 Indicator lamp - battery monitoring
- 13 Indicator lamp - fault
- 14 Indicator lamp - waste water tank full
- 15 Indicator lamp - brush overload

Before Startup

Batteries

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns
	First aid
	Warning note
	Disposal
	Do not throw the battery into the regular waste

⚠ DANGER

Risk of explosion!

Do not place tools or similar items on the battery. Risk of short-circuit and explosion. Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

Insert batteries and connect

The "Pack" model contains built-in batteries.

→ Swivel the seat to the front.

Figure 3, see cover page

→ Insert batteries.

Note:

The two recommended battery types are housed differently in different arrangements in the device.

Layout A (Fig. 3A)	180 Ah
Layout B (Fig. 3B)	240 Ah

ATTENTION

Risk of damage. Ensure correct polarity.

- Lubricate the battery pole with pole grease.
- Connect pole using the enclosed connecting cable.
- Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).
- Insert battery plug.
- Raise the safety support and swivel seat to the bottom.

ATTENTION

Risk of damage due to full discharge! Charge the batteries before commissioning the appliance.

Charge the batteries

Note:

The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, then the machine can only be driven and existing lamps can be switched on. In such a case, the battery monitoring symbol on the control console glows red.

→ Drive the appliance directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

Note:

When using other batteries (e.g. batteries from other manufacturers), the total discharge protection level for the respective battery must be reset by the Kärcher after-sales service.

⚠ DANGER

Risk of electric shock. Observe power supply net and fuse protection – see "Charger". Use the charger in dry rooms with sufficient ventilation only!

Note:

Average charging time is approx. 10 -12 hours.

The recommended chargers (suitable for the batteries used) are regulated electronically and will automatically terminate the charging process.

⚠ DANGER

Danger of explosion. Wet batteries may only be charged with the seat tilted up.

"Pack" model

- Tilt the seat upward.
- Take the power cord out of its holder and insert the plug into the socket. The display will show the charging status of the batteries.

Note:

All cleaning and driving functions are blocked during the charging process. The functions are disabled until a charging period of at least 90 minutes has elapsed and the mains plug has been unplugged again.

→ After the charging process, pull the power plug and insert into the holder on the appliance.

Model without integrated charger

- Tilt the seat upward.
- Remove battery plug and join it to the charging cable.
- Connect the charger to the mains and turn it on.
- Switch off the charger and remove the plug from the socket after you have finished charging.
- Pull the battery cable from the charger cable and connect it to the machine.

Low maintenance batteries (wet batteries)

- Add distilled water one hour before the charging process comes to an end; follow the correct acid level. There are corresponding indicators on the battery. At the end of the charging process, all cells must gas.

⚠ WARNING

Danger of causticization!

- Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak.
- Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.
- Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.

ATTENTION

Risk of damage!

- Use only distilled or desalinated water (EN 50272-T3) for filling the battery.
- Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.

Recommended batteries, chargers

	Order No.
Battery pack, 180 Ah, maintenance-free (4 batteries)	6.654-124.0
Battery pack, 240 Ah, maintenance-free (4 batteries)	6.654-119.0
Charger for maintenance-free batteries	6.654-125.0

Maximum battery dimensions

Layout	A	B
Length	244 mm	312 mm
Width	190 mm	182 mm
Height	275 mm	365mm

Removing the batteries

- Turn main key to "0" and remove it.
- Swivel the seat to the front.
- Pull out the battery plug.
- Clamp off the minus pole of the battery.
- Clamp off the remaining cables from the battery.
- Remove the batteries.
- Dispose of the used batteries according to the local provisions.

Unloading

Note:

Press the emergency-stop button to immediately deactivate all functions and turn the key switch to the "0" position.

→ Four floor boards of the pallet are fastened with screws. Unscrew these boards.

Figure 4, see cover page

- Place the boards on the edge of the pallet. Place the boards in such a way that they lie in front of the four wheels of the machine. Fasten the boards with screws.
- Slide the four support beams included in the packaging under the ramp.
- Remove the wooden bars in front of the wheels.

Figure 5, see cover page

- Pull the brake lever and push the appliance down the ramp with the level pulled.

or

- Release emergency-stop button by turning.
- Set main switch to "1".
- Press the drive direction switch and slowly move the machine down from the ramp.
- Set main switch back to "0".

Install cleaning head

The procedure for changing the cleaning head is described in the chapter "Maintenance Tasks".

Note:

On some models, the cleaning head is already installed.

Installing the Brushes

The installation of the brushes is described in the chapter "Maintenance Tasks".

Installing the Vacuum Bar

Figure 6, see cover page

- Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
- Tighten the wing nuts.
- Insert the suction hose.

Operation

⚠ DANGER

Risk of injury. Do not use the device without an overhead guard to protect against falling objects in areas in which there is a possibility of operators being stuck by falling objects.

Note:

Press emergency-stop switch to immediately switch off all functions of the machine.

Check parking brake

⚠ DANGER

Risk of accident. Prior to every operation, the parking brake must be checked for proper function on a level ground.

- Take the seating position.
- Release emergency-stop button by turning.
- Set the key switch to "1".
- Select travel direction.
- Gently depress drive pedal.
- The brake must get released and you must be able to hear it (the control lamp for immobilizing brake on the console switches off). The machine must roll slightly on a plane surface. When the pedal is released, the brake falls in an audible manner. Switch off the machine and call the aftersales service if the above-mentioned events do not occur.

Driving

⚠ DANGER

Risk of accident. If the device does no longer show any braking effect, proceed as follows:

- If the device does not come to a halt on a ramp with a gradient of 2% when you release the drive pedal, then the emergency-stop button may be pressed for safety reasons only if the mechanical functioning of the immobilizing brake has been checked properly before commissioning the device.

- Switch off the machine only after it comes to a complete halt (on an even surface) and call up the aftersales service!

- Further, follow all warning instructions for braking.

⚠ DANGER

Danger of tipping if gradient is too high.

- *The gradient in the direction of travel should not exceed 10%.*

Danger of tipping when driving round bends at high speed.

Danger of slipping on wet floors.

- *Drive slowly when cornering.*

Danger of tipping on unstable ground.

- *Only use the machine on sound surfaces.*

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- *The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.*

Driving

- Release emergency-stop button by turning.
- Sit on the seat and set main switch to "1".
- Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.
- Determine the driving speed by pressing the drive pedal.
- Stop the machine: Release the drive pedal.

Note:

The direction of travel can also be changed while driving. This way even very dull spots can be polished by driving back and forth several times.

Display

When switching on the display, the following messages will appear in sequence:

- „ < SELFTEST >“: The control conducts a self-test.
- „Water E----F“ (model Adv): Water level in the fresh water tank (lasts for 6 seconds).
- „OpHrs xxxxxhxxm+“ (Classic model): Operating hours (lasts for 6 seconds)
- "Battery: E----F": Charging status of battery.

Overload

In case of overloading, the drive motor automatically switches off after a certain period. A fault message is displayed on the console. The concerned unit gets switched off if the controls get overheated.

- Allow machine to cool down at least for 15 minutes.
- Turn the main switch to "0" and turn it back to "1".

Filling in detergents

Detergent

ATTENTION

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident.

Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.

⚠ CAUTION

Follow the safety instructions for using detergents.

Note:

Do not use highly foaming detergents.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 746 RM 780
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

Fresh water

- Open the cover of the fresh water reservoir.
- Fill fresh water (max. 60 °C) until 15 mm below the upper edge of the tank.
- Pour in detergent.

Note:

If detergent is added to the detergent tank first before the water, this can result in a formation of a lot of foam.

- Close the cover of the fresh water reservoir.

Note:

Fill up the fresh water tank completely prior to the initial start-up to bleed the water pipe system.

Filling system (optional)

- Connect the water hose to the connection neck on the filling system.
- Open the water supply. Once the maximum fill level is reached, the built-in floater valve will stop the water inflow.
- Shut off water supply.
- Remove the water hose.

Metering system (only Dose model)

Detergent is added to the fresh water on the way to the cleaning head with the help of a dosaging device.

- Place the detergent bottle into the device.
- Close the bottle lid.
- Insert the suction hose of the dosaging equipment into the bottle.

Note:

The dosing unit can be used to add 3% detergent at maximum. With higher dosage the detergent must be put into the fresh water tank.

ATTENTION

Risk of clogging due to dried detergent when the detergent is added to the fresh water tank of the Dose version. The flow meter of the dosing equipment can agglutinate on account of drying detergent and hamper the functioning of the dosing equipment. Subsequently rinse the fresh water tank and the appliance with clear water. For rinsing, select cleaning programme with application of water at the programme selector switch. Set the water quantity to the highest value, set the detergent dosage to 0%

Note:

The appliance is equipped with a fresh water indicator in the display. If the fresh water tank is empty, the function of adding detergent gets deactivated. The cleaning head continues to work without liquid supply.

Cleaning Programs

Figure 7, see cover page

1 Driving

Driving to the Place of Use.

2 Scrubbing suction

Wet clean the floor and vacuum up dirt water.

3 Wet scrubbing

Wet clean the floor and allow the detergent to react.

4 Vacuuming

Suck in the dirt fleet.

5 Polishing

Polishing the floor without the application of liquid.

6 Scrub the floor without applying water (vacuum polishing)

Polish the floor without applying any fluid and suck in the polishing dust.

Note:

Depending on the program, the suction bar and the cleaning head must also be lowered with the appropriate control elements to perform the selected program.

Info button (only Adv. model)

Use the Info button to select the menu items and do the settings.

- Turning the button to the right/left scrolls through the menus forward/backward.
- The selected setting gets accepted by pressing the button.

Settings (only Adv. model)

You can make the settings for the different cleaning programs in the operator menu. Different parameters can be set based on the cleaning program. The settings are done using the Info button.

Operator menu

- Release emergency-stop button by turning.
- Sit on the seat and set main switch to "1".
The display shows the battery charging status and the fresh water level.
- Select cleaning program.
- Call the operator menu by turning the info button.

- Select the desired parameter by turning the Info button.
- Press Info button - the set value blinks.
- Reset the parameter by turning the info button.
- Accept modified setting by pressing the Info button or wait till the set value is accepted automatically.

Note:

If the selected parameter does not change within 10 seconds, then the display goes back to displaying the battery charging status and the fresh water level.

The same cleaning parameter can have individual settings for each cleaning program.

All settings are saved, even if the device is de-energized.

Adjustable parameters

Adjustable parameters	min:step:max	Remark
Cleanspeed (max. cleaning speed)	1:1:6	1=1km/h, 6=6km/h
FACT (brush speed)	–	Power Whisper Fine
Vacuum (suction performance)	–	Low High
Only with Dose model		
Chemical/Agent (detergent metering)	0.5%:0.5%:3%	–

Info menu

- Turn the info button until "Information-menu" is displayed.
- Retrieve the info menu by pressing the info button.

The following information can be displayed by turning the info button:

Display	Significance
Ophrs xxxxxhxxm+	Operating hour counter When the counter is running, "+" will be displayed
Water E-----F	Water level in fresh water tank "C" blinks while the metering pump is operating (only Dose model)
Speed: xkm/h	Current speed
Alfred/Kärcher	Manufacturer
B90R Dxx	Appliance description
Prog.Vers. x.x	Softwareversion
Exit Inform.menu	Exit the info menu by pressing the info button.

Setting the water quantity

- Set the water quantity at the regulation knob according to the dirt level and the type of flooring.

Raise/lower the cleaning head

Lower

- Press down the rear surface of the pedal to raise/lower the cleaning head, release and let the pedal move upwards. The brush drive will start as soon as the cleaning head is lowered.

Raise

- Press down the front surface of the pedal to raise/lower the cleaning head and lock it.

Raise/lower the vacuum bar

Lower

- Pull the lever up to raise/lower the vacuum bar, press toward the outside and lower.

The suction process will start as soon as the level is moved down.

Raise

- Pull the lever to raise and lower the vacuum bar up and lock.

Setting the Vacuum Bar

Oblique position

To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

Figure 8, see cover page

- Release the wing nuts.
- Turn the vacuum bar.
- Tighten the wing nuts.

Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

Figure 8, see cover page

- Release the wing nuts.
- Tilt the vacuum bar.
- Tighten the wing nuts.

Adjust brush contact pressure (only with the Adv model)

Figure 10, see cover page

- Unlock the lever for the brush contact pressure to the left and relock to the right.
- Level down: Reduce contact pressure.
- Level up: Increase contact pressure.

Adjust wiper flaps (only with the Adv model)

- Adjust the wiper flaps by turning the adjustment wheel so that they touch the floor.
- Turn the adjustment wheel an additional turn toward the bottom.

Emptying the waste Water tank

Note:

Overflow waste water tank. If the dirt water tank is full, the suction turbine switches off and the indicator lamp "waste water tank full" begins to blink. All cleaning programs with suction are blocked for one minute. Empty the waste water tank.

⚠ CAUTION

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

- Take the dirt water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.

Figure 11, see cover page

- Let off water by opening the dosage device at the discharge hose.
- The rinse the dirt water reservoir with clear water.

Emptying the Fresh Water Tank

- Unscrew the filter cup of the fresh water filter and let the fresh water tank drain completely.
- Replace the filter cup.

Empty waste container (only with R cleaning head)

- Check the waste container. If needed, remove and empty waste container after work.

Shutting down

- Turn main key to "0" and remove it.
- Secure the machine with wheel chocks to prevent it from rolling away.

Transport

⚠ DANGER

Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 10%. Drive slowly.

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

With mounted D cleaning head

- Remove brushes from the brush head.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

- This appliance must only be stored in interior rooms.
- Select the storage site for the appliance taking into consideration the permissible total weight of the appliance in order not to impact its stability.

Care and maintenance

⚠ Danger

Risk of injury. Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Press emergency-stop button. Place the appliance on a stable, even surface and disconnect the battery.

⚠ WARNING

Suction turbine will continue to run for a while after switch-off. Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

- Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

Maintenance schedule

After the work

ATTENTION

Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.

- Drain off dirt water.
- Check the flat folded filter, clean if required
- Only with R cleaning head Remove bulk waste container and empty it.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
- Check the brushes for wear, replace if required.
- Charge the battery:
If the charging state of the battery is under 50%, charge the battery fully and without interruption.
If the charging state of the battery is over 50%, only recharge the battery if the entire operation duration will be required when next used.

Weekly

- When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

Monthly

- Check battery pole for oxidation; brush it if required and lubricate it using pole grease. Ensure that the connection cable sits firmly.
- Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
- Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free batteries.
- Clean the brush tunnel (only R cleaning head)

Figure 12, see cover page

- Remove the water distribution strip from the cleaning head and clean water canal (only R cleaning head).
- For long periods of disuse, only turn the device off when the battery is fully charged. Fully recharge the battery at least every month.

Yearly

- Replace pump hose of the metering pump (only Dose model).
- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

Maintenance Works

Maintenance contract

For a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent sales/service consultant.

Replacing the vacuum lips

- Remove the vacuum bar.
 - Unscrew the star grips.
- Figure 13, see cover page**
- Remove the plastic parts.
 - Remove the vacuum lips.
 - Insert new vacuum lips.
 - Insert the plastic parts.
 - Screw in and tighten the star grips.

Install D cleaning head

- Push the pedal for raising/ lowering the cleaning head down.
- Slide the cleaning head under the appliance so that the hose points toward the rear.
Only slide the cleaning head halfway under the appliance.

Figure 14, see cover page

- Remove the lid of the cleaning head.

Figure 15, see cover page

- Connect the power cord of the cleaning head to the appliance (same colours must meet).
- Replace the lid and lock it.
- Slide the cleaning head halfway under the appliance.

Figure 16, see cover page

- Connect the hose couplers on the cleaning head to the hose on the appliance.

Figure 17, see cover page

- Insert the tab into the middle of the cleaning head, between the fork of the lever.
- Position the lever on the pedal for raising/lowering so that the borings in the lever and the cleaning head align.
- Insert the stop pin through the bushings and swivel the locking plate downward.

Figure 18, see cover page

- Insert the cylinder pin into the boring of the drawbar.
- Slide the drawbar with the pin the guide channel on the cleaning head all the way to the bottom and lock.
- Repeat process on the drawbar on the opposite side.

Install R cleaning head

- Push the pedal for raising/ lowering the cleaning head down.
- Slide the cleaning head under the appliance so that the hose points toward the rear.
Only slide the cleaning head halfway under the appliance.

Figure 19, see cover page

- Pull out the cover.

Figure 20, see cover page

- Connect the power cord of the cleaning head to the appliance (same colours must meet).
- Push in the cover.
- Slide the cleaning head halfway under the appliance.

Figure 16, see cover page

- Connect the hose couplers on the cleaning head to the hose on the appliance.

Figure 21, see cover page

- Insert the tab into the middle of the cleaning head, between the fork of the lever.
- Position the lever on the pedal for raising/lowering so that the borings in the lever and the cleaning head align.
- Insert the stop pin through the bushings and swivel the locking plate downward.

Figure 22, see cover page

- Insert the cylinder pin into the boring of the drawbar.
- Slide the drawbar in the guide channel on the cleaning head all the way to the bottom.
- Insert the locking plate into the guide channel and lock it in.
- Repeat process on the drawbar on the opposite side.

Remove D cleaning head**Figure 23, see cover page**

- Press in the locking plate and swivel the drawbar upward.

The subsequent removal will take place in the opposite order of the installation.

Remove R cleaning head

The removal will take place in the opposite order of the installation.

Replacing the brush rollers**Figure 24, see cover page**

- Lift the cleaning head.
- Loosen the lock of the wiper flap.
- Swivel the wiping flap out of the way.

Figure 25, see cover page

- Loosen the lock of the wiper flap.
- Push the bearing lid down and remove.
- Pull out the brush roller.
- Insert a new brush roller.
- Reattach the bearing lid and the wiper flap in reverse sequence.
- Repeat process on the opposite side.

Replacing the Disk Brushes

- Lift the cleaning head.
- Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.
- Pull the disc brush out of the side below the cleaning head.

- Hold the new disc brush under the cleaning head, push upward and lock.

Replace pump hose (only Dose model)

- Unscrew the right stepping platform and remove along with the drive pedal.

Figure 26, see cover page

- 1 Covering lid
 - 2 Cover
 - 3 Hose holder
 - 4 Pump hose
 - 5 Rotor
- Remove covering lid.
 - Remove cover.
 - Remove the hose holder with the pump hose (turn manually to remove the rotor manually).
 - Replace pump hose.
 - Dosing pump and appliance are brought into operational state by performing the same steps in the reverse direction.

Frost protection

In case of danger of frost:

- Empty the fresh and dirt water reservoirs.
- Store the appliance in a frost-protected room.

Troubleshooting**⚠ Danger**

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Press emergency-stop button. Place the appliance on a stable, even surface and disconnect the battery.

- Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

Replace fuses**Note:**

Defective pole fuses should only be replaced by the service center. If these fuses are defective, then customer service center has to check the usage conditions and the entire control system.

Fault indication

If errors appear on the display, then proceed as follows:

- Set the key switch to "0" (switch off the machine).
- Wait till the text on the display has disappeared.
- Set the main switch again to "1" (switch on the machine). Carry out the troubleshooting measures in the given sequence only if the fault occurs again. At such times, always bring the main switch to the "0" position and ensure that the emergency-stop button is depressed.
- If the fault cannot be repaired, call customer service and mention the error message.

Note:

Fault messages that are not listed in the following table indicate faults that cannot be rectified by the operator. Please contact the aftersales service.

Faults with display

Display	Cause	Remedy
E: Did you press the emergency stop button !?!	Press emergency-stop button.	Release emergency-stop button by turning. Set the main switch to "0". Wait until display goes off. Set the main switch back to "1".
E: Pow.module hot Let cool down!	Control is overheated	Turn the key switch to "0". Wait at least 5 minutes to let the control cool off. Turn the appliance back on.
E: Overload BRUSH	Overload on brush motor	Set key switch to "0". Wait for 3 seconds. Turn the appliance back on. Reduce the brush contact pressure.
E: Hardw. failure Onboardcharger	Interference in the integrated charger (only Pack model)	Disconnect the power cord plug of the charger. Wait for 10 seconds. Plug in the power cord plug. If the error message appears again: Call customer service.
E: Failure char- ging battery	Battery defective	Check battery.
E: Overload TRAC- TION MOTOR	Drive motor has got overheated due to a steep climb or locked brake.	Allow machine to cool down at least 15 minutes. Set key switch to "0". Wait for 3 seconds. Turn the appliance back on. Avoid frequent uphill driving.
Seat switch! Please sit down!	Seat contact switch has not been activated.	Release the drive pedal. Have a seat.
Release gaspedal	The gas pedal is depressed when the main switch is on.	Release drive pedal and reactivate.
Followup suction Shutdown shortly	The key switch was turned to "0" while the suction turbine was running.	The suction turbine trails with a delay of 10 seconds. Wait until the appliance shuts itself off after 10 seconds.
Dirttank full Clean- ing stops	waste water tank is full.	Empty the waste water tank.
Emergency brake operation! Drive at ground level	Parking brake is defective.	Danger! Do not drive over upward/downward slopes. Park the machine on an even surface. Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away. Inform Customer Service.

Faults without display on the console

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Insert battery plug.
	Set main switch to "1"
	Safety switch not activated, sit down on the seat. The machine operates only if the operator is seated on the seat.
	Release emergency-stop button.
	Set the key switch to "0". Wait approx. 10 minutes before turning the key switch to "1" again. If possible, use the unit only on level surfaces. Check immobilizing brake and foot brake if required.
	Take your foot off the accelerator before switching on the main switch. If the fault recurs, call customer service.
	Check battery; charge it, if needed
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Check hoses for blockages; clean if required.
	R cleaning head: Remove the water distributor strip and clean it.
	Clean the fresh water filter.
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Clean the flat fold filter in the waste water tank
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, turn or replace if required
	Check suction hose for blockages; clean if required.
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check the setting of the vacuum bar.
	Attach additional weight (accessory) to the vacuum bar.
Insufficient cleaning result	Adjust the contact pressure (not with Eco model)
	Adjust the wiper flaps (not with Eco model)
	Check the brushes for wear, replace if required.
Brushes do not turn	Reduce the contact pressure (not with Eco model)
	Check if foreign matters block the brushes; remove foreign matter if required.
	Motor overload, allow to cool down. Set the key switch to "0". Wait approx. 10 minutes before turning the key switch to "1" again.
Drain hose for dirty water is blocked	Open dosing equipment at the drain hose. Pull out the suction hose from suction beam and close it by hand. Set the program selection switch to suction or vacuuming. The blockage will be sucked out from the drain hose into the dirt water tank.
Detergent metering Dose (only Dose) does not function properly	Inform Customer Service.

Technical specifications

B 90 R Classic, B 90 R Adv, B90 R Adv Dose		R 55	D 55	R 65	D 65	R 75	D 75
Power							
Nominal voltage	V	24					
Battery capacity	Ah (5h)	180 (240 Option)					
Average power consumption	W	2200					
Drive motor output (rated output)	W	600					
Suction engine output	W	750	550	750	550	750	550
Brush engine output	W	2 x 600					
Vacuuming							
Cleaning power, air quantity	l/s	20.5					
Cleaning power, negative pressure	kPa	120					
Cleaning brushes							
Working width	mm	550		650		750	
Brush diameter	mm	105	315	105	365	105	410
Brush speed	1/min	1200	140	1200	140	1200	140
Dimensions and weights							
Drive speed (max.)	km/h	6					
Slope max.	%	10					
Theoretical surface cleaning performance	m ² /h	3300		3900		4500	
Fresh/waste water tank volume	l	90					
Volume of waste container	l	5	–	6	–	7	–
Length	mm	1450					
Width (without vacuum bar)	mm	720		770		810	
Height	mm	1180					
Permissible overall weight	kg	460					
Transport weight	kg	309 (180 Ah), 373 (240 Ah, Option)					
Surface load (with driver and full fresh water tank)							
Front wheel	N/cm ²	64					
Rear wheel	N/cm ²	52					
Values determined as per EN 60335-2-72							
Total oscillation value	m/s ²	<2.5					
Uncertainty K	m/s ²	0.2					
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	69					
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3					
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	87					

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Floor cleaner ride-on model
Type: 1.161-xxx


Relevant EU Directives


2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU

Applied harmonized standards

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Applied national standards

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
Chief Executive Officer


S. Reiser
Head of Approval

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017-10-01

- 22 Рычаг давления прижима щеток (только для версии Adv)
 - 23 Фильтр чистой воды
 - 24 Педаль для подъема/опускания чистящей головки
 - 25 Плоский складчатый фильтр
 - 26 Резервуар для крупных частиц грязи (только для очистительной головки R) *
 - 27 Дозатор для грязной воды
 - 28 Шланг слива грязной воды
 - 29 Сигнальный свет для движения назад *
 - 30 Система заполнения *
 - 31 Пластинчатая педаль, правая
 - 32 Ходовая педаль
 - 33 Установочное колесо чистящей кромки *
 - 34 Педаль замены щеток (только для очистной головки D) *
- * не входит в объеме поставки

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого серого цвета.

Пульт управления

Рис. 2, см. оборотную сторону

- 1 Переключатель направления движения
- 2 Переключатель программы
- 3 Звуковой сигнал
- 4 Пусковой замок
- 5 Кнопка аварийного выключения
- 6 Переключатель дозатора моющего средства (только для версии Dose)
- 7 Выключатель сигнального света для движения назад *
- 8 Информационная кнопка (только вариант Adv)
- 9 Дисплей
- 10 Контрольная лампочка "Тех. обслуживание"
- 11 Контрольная лампочка "Автоматический стояночный тормоз активирован"
- 12 Контрольная лампочка "Контроль аккумулятора"
- 13 Контрольная лампочка "Сбой"
- 14 Контрольная лампочка "Резервуар грязной воды полный"
- 15 Контрольная лампочка "Перегрузка щетки"

Перед началом работы

Аккумуляторы

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электропиту и аккумуляторам.

	Опасность взрыва
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва!
 Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.
 Опасность получения травм. Кокогда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

Установить и подключить аккумуляторы

В варианте „Pack“ аккумуляторы уже установлены.

→ Откинуть сиденье вперед.

Рис. 3, см. оборотную сторону

→ Установить аккумуляторы.

Указание:

Оба рекомендованных типа батарей по разному размещаются в различных компоновках устройства.

Размещение А (Рис. 3А)	180 Ач
Размещение В (Рис. 3В)	240 Ач

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Соблюдать правильную полярность.

→ Смажьте полюсные выводы аккумулятора специальной пластичной смазкой.

→ Соедините полюсные выводы прилагаемым соединительным кабелем.

→ Зажать подводящий кабель, входящий в комплект поставки, на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).

→ Вставить аккумуляторный штекер.

→ Поднять фиксирующую опору и откинуть сиденье вниз.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения ввиду глубокой разрядки. Перед началом работы прибора зарядить аккумуляторы.

Зарядка аккумуляторов

Указание:

Прибор оснащен защитой от чрезмерной разрядки, т.е. при достижении минимально допустимого уровня заряда прибор может только передвигаться при использовании освещения, находящегося в определенных случаях в комплекте прибора. На пульте управления индикация контроля аккумулятора начинает светиться в данном случае красным светом.

→ В этом случае прибор следует направить к зарядной станции, при этом избегая подъемов.

Указание:

При использовании других аккумуляторов (например, других изготовителей) защита от чрезмерной разрядки должна быть заново настроена для соответствующего типа аккумулятора службой сервисного обслуживания фирмы Kärcher.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током. Обратит внимание на электропроводку и защиту предохранителем – см. «Зарядное устройство».

Зарядное устройство использовать только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!

Указание:

Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прилб. 10-12 часов.

Рекомендуемые для использования зарядные приборы (подходящие к соответствующему применяемому аккумулятору) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва. Зарядка аккумуляторов с жидким электролитом допускается только при откинутом вверх сиденье.

Вариант „Pack“

→ Откинуть сиденье вверх.

→ Вынуть из держателя сетевой шнур и подключить к розетке.

На дисплее отображается состояние зарядки аккумуляторов.

Указание:

Во время зарядки все функции уборки и движения заблокированы. Функции блокируются до завершения минимального времени зарядки 90 минут и извлечения сетевого штекера из розетки.

→ После завершения процесса зарядки вынуть штепсельную вилку и положить ее в держатель на приборе.

Вариант без встроенного зарядного устройства:

→ Откинуть сиденье вверх.

→ Снять штекер аккумулятора и соединить его с зарядным кабелем.

→ Подключить зарядное устройство к сети и включить.

→ После завершения процесса зарядки выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.

→ Отсоединить аккумуляторный кабель от зарядного кабеля и соединить с прибором.

малообслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторные батареи с жидким электролитом)

→ За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения химических ожогов!

- Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливаю электролита.
- При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и поврежденной одежды.
- Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

- Для заливки в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (EN 50272-T3).
- Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантию.

Рекомендуемые аккумуляторы, зарядные устройства

	№ заказа:
Комплект аккумуляторов 180 А/ч, не требует обслуживания (4 аккумулятора)	6.654-124.0
Комплект аккумуляторов 240 А/ч, не требует обслуживания (4 аккумулятора)	6 654-119.0
Зарядное устройство, для необслуживаемых аккумуляторов	6 654-125.0

Максимальные габариты аккумуляторов

Размещение	A	B
Длина	244 мм	312 мм
Ширина	190 мм	182 мм
высота	275 мм	365 мм

Вынуть аккумуляторы

- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Откинуть сиденье вперед.
- Извлечь аккумуляторный штекер.
- Отсоединить зажим кабеля от клеммы отрицательного полюса аккумулятора.
- Отсоединить оставшиеся зажимы кабелей от аккумуляторов.
- Вынуть аккумуляторы.

→ Использованные аккумуляторы следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

Выгрузка аппарата

Указание:

Для незамедлительного выключения всех функций прибора нажать аварийный выключатель и повернуть пусковой переключатель с ключом в положение "0".

→ Четыре донные доски поддона закреплены винтами. Отвинтить эти доски.

Рис. 4, см. обратную сторону

→ Положить доски на край поддона. При этом доски расположить так, чтобы они лежали перед колесами прибора. Закрепить доски с помощью винтов.

→ Для подпорки подложить под рампу балки, находящиеся в упаковке.

→ Снять деревянные планки перед колесами.

Рис. 5, см. обратную сторону

→ Потянуть рычаг тормоза и, при нажатом рычаге, переместить прибор вниз к рампе.

или

→ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

→ Пусковой замок поставить в позицию "1".

→ Нажать на переключатель направления движения и медленно переместить прибор с рампы вниз.

→ Пусковой замок снова поставить в позицию "0".

Установить очистную головку

Установка очистительных головок описана в разделе "Работы по техническому обслуживанию".

Указание:

На некоторые модели чистящая головка уже установлена.

Установка щеток

Установка щеток описана в разделе "Работы по техническому обслуживанию".

Установка всасывающей планки

Рис. 6, см. обратную сторону

→ Установить всасывающую планку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.

→ Затянуть барашковые гайки.

→ Надеть всасывающий шланг.

Эксплуатация

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования. Устройств без крыши для защиты от падающих предметов не эксплуатировать в местах, где существует вероятность попадания падающих предметов в обслуживающий персонал.

Указание:

Для незамедлительного выключения всех функций прибора нажать аварийный выключатель.

Проверка стояночного тормоза

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.

→ Занять место в сидении водителя.

→ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

→ Пусковой переключатель установить в положение «1».

→ Выбрать направление движения.

→ Плавно нажать на ходовую педаль.

→ Тормоз должен разблокироваться со слышимым звуком (контрольная лампочка стояночного тормоза на пульте управления гаснет). На ровной поверхности прибор должен начать плавно катиться. Если педаль отпускается, то слышно включается тормоз. Если вышеописанного не происходит, то прибор необходимо выключить и обратиться в службу сервисного обслуживания.

Движение

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастного случая. Если функция торможения прибора не срабатывает, необходимо действовать следующим образом:

→ Если после прекращения нажатия на педаль движения прибор не останавливается на рампе наклоном в 2%, то по причинам безопасности кнопка аварийного выключения может быть нажата только, если до этого перед каждым включением прибора осуществлялась проверка надлежащего механического функционирования стояночного тормоза.

→ После полной остановки прибора (на ровной поверхности) его надлежит отключить и обратиться в службу сервисного обслуживания!

→ Дополнительно следует соблюдать указания по профилактическому обслуживанию тормозов.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых уклонах.

→ В направлении движения допускается езда по склонам до 10%.

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

Опасность заноса прибора на мокром полу.

→ На поворотах следует замедлять скорость движения.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

→ Разрешается перемещать прибор только на прочном основании.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом крене.

→ В направлениях, поперечных направлению движения, допускается передвижение только по склонам до 10%.

Движение

- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Занять место оператора и установить пусковой замок в позицию "1".
- с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения,
- нажатием на педаль движения задать скорость прибора,
- Остановка прибора: Отпустить педаль хода.

Указание:

Направление движения можно также менять во время движения устройства. Таким образом, методом многократных движений вперед и назад, можно выполнить полировку в очень трудных местах.

Дисплей

При включении устройства на дисплее по очереди отображаются следующие сообщения:

- „SAMOTESTIROVANIE“: Система управления выполняет самотестирование.
- „Voda E-----F“ (вариант Adv): Уровень воды в резервуаре для чистой воды (продолжительность 6 секунд). Ra.ch.xxxxxhxxm+“ (вариант Classic): Часы работы (продолжительность 6 секунд)
- „AAkkumul.: E-----F“: Уровень зарядки аккумулятора.

Перегрузка

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя. На дисплей выводится сообщение о сбое. В случае перегрева системы управления соответствующий агрегат отключается.

- Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.
- Повернуть пусковой переключатель в положение "0", подождать короткое время, после чего поставить его снова в положение "1".

Заполнение рабочих жидкостей

Моющее средство

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные чистящие средства. В случае использования других чистящих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы и опасности получения травм. Использовать только чистящие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

⚠ ОСТОРОЖНО

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

Указание:

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Рекомендуемые моющие средства:

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 746 RM 780
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 es
Уход и основательная мойка промышленных полов	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

Чистая вода

- Открыть крышку резервуара для чистой воды.
- Налить чистую воду (макс. температура 60 °C) до уровня 15 мм от верхнего края резервуара.
- Налить моющее средство.

Указание:

Если чистящее средство и затем вода сначала подаются в бак для чистящего средства, это может привести к сильному пенообразованию.

- Закрыть крышку резервуара для чистой воды.

Указание:

Перед включением устройства в первый раз резервуар для чистой воды следует залить полностью, чтобы удалить воздух из системы подачи воды.

Система заполнения (опция)

- Надеть водяной шланг на соединительный патрубок системы заполнения.
- Откройте подачу воды. Если достигнут максимальный уровень заполнения, встроенный поплавковый клапан останавливает подачу воды.
- Закрыть подачу воды.
- Отсоединить водяной шланг.

Дозирующее устройство (только вариант Dose)

На пути к моющей головке чистой воде через дозирующее устройство добавляется моющее средство.

- Бутылку с моющим средством установить в прибор.
- Отвинтить крышку бутылки.
- Вставить в бутылку всасывающий шланг дозирующего устройства.

Указание:

С помощью дозирующего устройства можно добавлять максимально 3% чистящего средства. Для более высокой дозировки чистящее средство следует добавить в резервуар для чистой воды.

ВНИМАНИЕ

Опасность засорения высыхающим моющим средством при добавлении моющего средства в резервуар для чистой воды варианта Dose. Расходомер дозирующего устройства может засориться засохшим моющим средством и препятствовать работе дозирующего устройства. Затем промыть резервуар для чистой воды и устройство чистой водой. Для осуществления промывки с помощью переключателя выбора программ выбрать программу мойки с нанесением воды. Установить самое высокое значение подачи воды, а дозировку чистящего средства установить равной 0%

Указание:

На дисплее устройства располагается указатель уровня чистой воды. При пуске резервуара для чистой воды дозирование чистящего средства прекращается. Чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.

Программы чистки

Рис. 7, см. обратную сторону

1 Движение

Подъехать к месту работы.

2 Чистка и всасывание

Влажная уборка пола и сбор грязной воды.

3 Интенсивная влажная уборка

Влажная уборка пола с продолжительным воздействием моющего средства.

4 Уборка

Убрать грязь.

5 Полировка

Полировка пола без нанесения жидкости.

6 Всасывание без нанесения воды

(всасывание при полировке) Полировка пола без нанесения жидкости и всасывание полировочной пыли.

Указание:

В зависимости от выбранной программы для ее выполнения необходимо, чтобы были опущены всасывающая балка и уборочная головка с соответствующими элементами управления.

Информационная кнопка (вариант Adv)

С помощью информационной кнопки выбираются пункты меню и осуществляется настройка параметров.

- Поворот вправо/влево листает меню вперед/назад.
- Нажатие подтверждает выбранную настройку.

Настройки (вариант Adv)

В меню управления осуществляется настройка параметров для различных моющих программ. В зависимости от моющей программы можно задавать самые различные параметры. Настройка параметров осуществляется с помощью информационной кнопки.

Меню оператора

- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Занять место оператора и установить пусковой замок в позицию "1". На дисплей выводится информация о состоянии зарядки аккумулятора и уровне чистой воды.
- Выбрать моющую программу.
- Поворотом информационной кнопки вызвать меню оператора.
- Поворотом информационной кнопки выбрать требуемый параметр.
- Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
- Поворотом информационной кнопки установить новый параметр.
- Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически.

Указание:

Если выбранный параметр не изменяется в течение 10 секунд, то дисплей переходит обратно в режим указания состояния зарядки аккумулятора и уровня чистой воды.

Одни и те же параметры уборки в каждой моющей программе можно настраивать индивидуально.

Все настройки остаются сохраненными и в обесточенном состоянии устройства.

Устанавливаемые параметры

Устанавливаемые параметры	мин.:шаг: макс	Примечание
Cleanspeed (максимальная скорость чистки)	1:1:6	1=1км/ч, 6=6км/ч
FACT (частота вращения щетки)	—	Power Whisper Fine
Васcuum (Мощность всасывания)	—	Low High
Только для варианта Dose		
Chemie/Agent (дозировка моющего средства)	0,5%:0,5%:3%	—

Информационное меню

- Повернуть информационную кнопку пока на дисплее не появится отображение „Menjuinform“.
 - Нажатием информационной кнопки вызвать информационное меню.
- При повороте информационной кнопки могут появиться следующие сведения:

Индикация дисплея	Значение
Ra.ch.xxxxxhxxm+	Счетчик рабочих часов На текущем счетчике показывается "+"
Voda E-----F	Уровень воды в резервуаре для чистой воды "C" мигает, когда работает дозирующий насос (только вариант Dose)
Skorost: xкм/ч	Текущая скорость
Alfred/Kärcher	Изготовитель
B90R Dxx	Обозначение приборов
Vers.prog. x.x	Версия программного обеспечения
Vyjty iz inf. Menu	Нажатием информационной кнопки можно закрыть информационное меню.

Настройка количества воды

- Установите в соответствии с загрязнением и типом покрытия пола количество подаваемой на головку воды.

Опустить/поднять очистительную головку

Опустить

- Нажать заднюю часть педали вниз, чтобы поднять/опустить очистительные головки, высвободив их и затем дать педали подняться вверх. Режим щетки выключается когда очистная головка опущена.

Поднять

- Нажать переднюю часть педали вниз, чтобы поднять/опустить очистительную головку и защелкнуть.

Опустить/поднять всасывающую планку

Опустить

- Передвинуть вверх рычаг, чтобы поднять/опустить всасывающую планку, отжав наружу и затем дать опуститься. Всасывание начинается когда рычаг опущен.

Поднять

- Рычаг для подъема/опускания всасывающей планки потянуть вверх и зафиксировать.

Настройка всасывающей планки

Косое расположение всасывающей планки

Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая планка может быть повернута до 5°.

Рис. 8, см. оборотную сторону

- Ослабить барашковые гайки.
- Повернуть всасывающую планку.
- Затянуть барашковые гайки.

Наклон всасывающей планки

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей планки.

Рис. 8, см. оборотную сторону

- Ослабить барашковые гайки.
- Наклонить всасывающую планку.
- Затянуть барашковые гайки.

Установить давление прижима щеток (только для версии Adv)

Рис. 10, см. оборотную сторону

- Рычаг давления прижима щеток нажать влево, переместить и снова защелкнуть направо.
- Рычаг вниз: Уменьшить силу нажима.
- Рычаг вверх: Повысить силу нажима.

Установка чистящих кромок (только для версии Adv)

- Чистящую кромку путем поворота установочного колеса установить так, чтобы чистящая кромка касалась пола.
- Далее повернуть вниз установочное колесо дополнительно на 1 оборот.

Удаление содержимого из резервуара для грязной воды

Указание:

Переполненный резервуар для грязной воды. При полном резервуаре для грязной воды всасывающая турбина выключается, а контрольная лампочка "Резервуар для грязной воды полон" начинает мигать. Все моющие программы с функцией всасывания блокированы в течение одной минуты. Опорожнить резервуар грязной воды.

△ ОСТОРОЖНО

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

- Выньте из держателя сливной шланг для грязной воды и поместите его в предназначенный для этого сборник воды.

Рис. 11, см. оборотную сторону

- Открыв дозирующее устройство, слейте воду через сливной шланг.
- После этого промойте резервуар для грязной воды чистой водой.

Удаление содержимого из резервуара для чистой воды

- Открутить чашку фильтра чистой воды и освободить резервуар для чистой воды.
- Снова установить чашку фильтра.

Опорожнить резервуар для крупных частиц грязи (только для очистительной головки R)

- Проверить резервуар для крупных частиц грязи. Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи по требованию или по окончании работы.

Окончание работы

- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Защитить прибор от непроизвольно-го качения, подложив под него клинья.

Транспортировка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы! Устройство должно эксплуатироваться при погрузке и разгрузке на покатостях до 10%. Двигаться медленно.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

При сборке очистной головки D

- Удалить из держателя щеток дисковые щетки.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

- Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.
- Место парковки выбирать только при учете допустимого общего веса аппарата, чтобы не ухудшить устойчивость.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Опасность получения травм. Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Нажать на кнопку аварийного выключения.

Установить прибор на стабильной, ровной поверхности и вытянуть штекер аккумулятора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после остановки турбины.

- Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

План технического обслуживания

После работы

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Не опрыскивать устройство водой и не использовать агрессивные чистящие средства.

- Слить грязную воду.
- Проверить складчатый фильтр, при необходимости очистить.
- Только очистная головка R Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи.
- Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- Очистить всасывающие и чистящие кромки, проверить их на износ, при необходимости заменить.
- Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
- Зарядка аккумулятора
Если аккумулятор заряжен менее чем на 50%, зарядить его полностью и без прерываний.
Если аккумулятор заряжен более чем на 50%, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование полной продолжительности работы устройства.

еженедельно

- При регулярной эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже, чем один раз в неделю.

Ежемесячно

- Проверить окисление полюсов аккумулятора, при необходимости снять щеткой и смазать электродрой смазкой. Проверить прочность крепления соединительных кабелей.
- Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
- Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.
- Прочистить туннель щеток (только очистная головка R)

Рис. 12, см. обратную сторону

- Снять планку распределения воды на очистной головке и прочистить водный канал (только очистная головка R).
- На длительное хранение устройство помещать только с полностью заряженными аккумуляторами. Повторно полностью заряжать аккумулятор не реже, чем один раз в месяц.

Ежегодно

- Заменить насосный шланг дозирования насоса (только вариант Dose).
- Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

Работы по техническому обслуживанию

Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы устройства с соответствующим консультантом по быту/сервисным консультантом можно заключить договор о техническом обслуживании.

Замена всасывающих кромок

- Снимите всасывающую планку.
- Выверните грибковые рукоятки.
- Рис. 13, см. обратную сторону**
- Снять пластмассовые элементы.
- Снимите всасывающие кромки.
- Вставить новые кромки.
- Установите пластмассовые детали.
- Вставьте и затяните грибковые рукоятки.

Установить очистную головку D.

- Педаль для подъема/опускания чистящей головки нажать вниз.
- Очистительную головку задвинуть под прибор таким образом, чтобы шланг указывал назад.
Чистящую головку задвинуть под прибор только наполовину.

Рис. 14, см. обратную сторону

- Снять крышку на чистящей головке.

Рис. 15, см. обратную сторону

- Кабель электропитания чистящей головки соединить с прибором (должны встречаться одинаковые цвета).
- Установить крышку и защелкнуть.
- Чистящую головку задвинуть под прибор посередине.

Рис. 16, см. обратную сторону

- Соединить шланговое соединение очистительной головки со шлангом прибора.

Рис. 17, см. обратную сторону

- Вставить планку посередине чистящей головки между раздвоением рычага
- Рычаг педали для подъема/опускания разместить так, чтобы совпали отверстия в рычаге и чистящей головке.
- Переместить фиксатор через отверстия и опрокинуть вниз стопорную шайбу.

Рис. 18, см. обратную сторону

- Задвинуть цилиндрический штифт в отверстие приводной штанги.
- Приводную тягу со штифтом полностью передвинуть вниз в направляющие чистящей головки и зафиксировать.
- Повторить операцию для приводной тяги на противоположной стороне.

Установить очистную головку R.

- Педаль для подъема/опускания чистящей головки нажать вниз.
- Очистительную головку задвинуть под прибор таким образом, чтобы шланг указывал назад.
Чистящую головку задвинуть под прибор только наполовину.

Рис. 19, см. оборотную сторону

→ Извлечь крышку.

Рис. 20, см. оборотную сторону

→ Кабель электропитания чистящей головки соединить с прибором (должны встречаться одинаковые цвета).

→ Вставить крышку.

→ Чистящую головку задвинуть под прибор посередине.

Рис. 16, см. оборотную сторону

→ Соединить шланговое соединение очистительной головки со шлангом прибора.

Рис. 21, см. оборотную сторону

→ Вставить планку посередине чистящей головки между раздвоением рычага

→ Рычаг педали для подъема/опускания разместить так, чтобы совпали отверстия в рычаге и чистящей головке.

→ Переместить фиксатор через отверстия и опрокинуть вниз стопорную шайбу.

Рис. 22, см. оборотную сторону

→ Задвинуть цилиндрический штифт в отверстие приводной штанги.

→ Приводную тягу полностью передвинуть вниз в направляющие чистящей головки.

→ Вставить и зафиксировать стопорную шайбу в направляющие.

→ Повторить операцию для приводной тяги на противоположной стороне.

Снять очистную головку D

Рис. 23, см. оборотную сторону

→ Вдавить стопорную шайбу и откинуть вверх приводную тягу.

Последующее извлечение производится в обратном порядке.

Снять очистную головку R

Извлечение производится в обратном порядке.

Замена щеточных валиков

Рис. 24, см. оборотную сторону

→ Приподнять чистящую головку.

→ Ослабить блокировку чистящей кромки.

→ Открутить чистящую кромку.

Рис. 25, см. оборотную сторону

→ Ослабить блокировку крышки подшипника.

→ Прижать крышку подшипника вниз и снять.

→ Вынуть щеточный вал.

→ Установить новый щеточный вал.

→ Крышку подшипника и чистящую кромку снова собрать в обратной последовательности.

→ Повторить процесс на противоположной стороне.

Замена дисковых щеток

→ Приподнять чистящую головку.

→ Выжать вниз педаль замены щетки через сопротивление.

→ Вытащить дисковую щетку с боку под чистящей головкой.

→ Поместить новую дисковую щетку под чистящую головку, нажать вверх и застопорить.

Заменить насосный шланг (только вариант Dose)

→ Отвинтить правую пластинчатую педаль и снять вместе с педалью движения.

Рис. 26, см. оборотную сторону

1 Крышка кожуха

2 Кожух

3 Держатель шланга

4 Шланг насоса

5 Ротор

→ Снять крышку кожуха.

→ Снять кожух.

→ Вынуть держатель шланга с насосным шлангом (чтобы облегчить внимание, повернуть ротор рукой).

→ Заменить насосный шланг.

→ Дозаторный насос и аппарат снова собрать в обратной последовательности.

Система защиты от замерзания

При опасности заморозков:

→ слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды, поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Опасность получения травм. Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Нажать на кнопку аварийного выключения.

Установить прибор на стабильной, ровной поверхности и вытянуть штекер аккумулятора.

→ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

Замена предохранителей

Указание:

Неисправные предохранители полюсов могут заменяться только службой сервисного обслуживания. В случае неисправности данных предохранителей служба сервисного обслуживания должна проверить условия эксплуатации и всю систему управления.

Указание неполадок

Если индикация сбоя продолжается, следует провести следующие действия:

→ поставить пусковой переключатель в положение "0" (выключить прибор),

→ Подождать, пока текст на дисплее не погаснет.

→ Поставить пусковой переключатель снова в положение "1" (включить прибор). Если индикация сбоя будет показана снова, провести соответствующие мероприятия по устранению неисправности в указанной последовательности. При этом пусковой переключатель должен находиться в положении "0", а аварийный выключатель должен быть нажат.

→ Если устранение сбоя не возможно, то следует обратиться в службу сервисного обслуживания и сообщить код ошибки.

Указание:

В сообщениях об ошибках, которые не представлены в следующей таблице, отображаются ошибки, которые не может устранить оператор. В этом случае пожалуйста, обратитесь в сервисную службу.

Неисправности, показываемые на дисплее

Индикация дисплея	Причина	Способ устранения
E Avarijnaya knopka nazhata ?	Нажата кнопка аварийного выключения.	Разблокировать аварийный выключатель, повернув его. Поставить пусковой переключатель в положение "0". Подождать, пока дисплей не погаснет. Поставить пусковой переключатель снова в положение "1".
E Sil.mod. peregr!Dat ostyt!	Система управления перегрета	Повернуть замок-выключатель в положение "0". Подождать, как минимум, 5 минут, чтобы система управления остыла. Производится дальнейшая эксплуатация прибора.
E Peregruzka SCHETKA/VALIK	Перегрузка двигателя щеток	Пусковой замок перевести в позицию "0". Выждать 3 секунд. Снова включить прибор. Уменьшить давление прижима щеток.
E Appar.oshibk.vstr.zarjad.ustr	Сбой встроенного зарядного устройства (только вариант Pack)	Вынуть штепсельную вилку зарядного устройства. Выждать 10 секунд. Снова вставить штепсельную вилку в электророзетку. Если сбой повторяется снова: Обратиться в сервисную службу.
E: Oshibk.zary.akkumul.	Дефект аккумулятора	Проверить элемент питания
E Peregruzka TJAGOV.DVIGATEL	Ходовой двигатель перегревается при движении под уклон или включенном тормозе.	Прибор должен охладиться как минимум 15 минут. Пусковой замок перевести в позицию "0". Выждать 3 секунд. Снова включить прибор. Избегать частого движения под уклоном.
Perekluch. sidyaProshu sest	Контактный выключатель сиденья не активирован.	Отпустить педаль хода. Занять указанное место.
Otpustit pedal gaza	При включении пускового переключателя нажата педаль газа.	Освободить и снова нажать педаль движения.
Posled.vsas. Bystr.otkljuch.	Перевести пусковой переключатель при работающей всасывающей турбине в позицию "0".	Всасывающая турбина после этого работает еще 10 секунд. Подождать до тех пор, пока через 10 секунд прибор автоматически не отключится.
Musorn.rezerv.polon Ochist. ost.	Резервуар для грязной воды заполнен.	Опорожнить резервуар грязной воды.
Avar.tormoz! Dvi.perv.etazh!	Стояночный тормоз неисправен.	Опасность! Не допускается езда по подъемам/склонам. Оставлять прибор на ровной поверхности. Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин. Обратиться в сервисную службу.

Неисправности без указания на дисплее

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Вставить аккумуляторный штекер.
	Пусковой замок поставить в позицию "1"
	Предохранительные выключатели не включены, занять место на сиденье. Прибор работает только, когда на сиденье находится оператор.
	Разблокировать кнопку аварийного выключения.
	Повернуть пусковой переключатель в положение «0». Подождать приблизительно 10 секунд, прежде чем повернуть пусковой выключатель снова в положение "1". Если возможно, прибор должен двигаться только по ровной поверхности. Если необходимо, проверить стояночный и ножной тормоз.
	Перед включением пускового переключателя убрать ногу с педали газа. При появлении сбоя снова, обратиться в сервисную службу.
	Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить.
	Проверить засор шлангов, при необходимости произвести чистку.
	Очистная головка R Вынуть планку распределения воды и очистить.
	Прочистить фильтр чистой воды.
Недостаточная мощность всасывания	Проверить на герметичность уплотнения между резервуаром грязной воды и крышкой, при необходимости заменить
	Очистить складчатый фильтр в резервуаре для грязной воды
	Прочистите всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости переверните или замените.
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.
	Проверить установку всасывающей планки
Поместить добавочный вес (принадлежность) на всасывающую планку.	
Неудовлетворительный результат мойки	Откорректировать силу нажима (не версия Eсо)
	Откорректировать чистящие кромки (не версия Eсо)
	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.

Неполадка	Способ устранения
Щетки не вращаются	Отрегулировать силу нажима (не версия Eco)
	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходимости удалить посторонние предметы.
	Мотор перегружен, дать ему остыть. Повернуть пусковой переключатель в положение «0». Подождать приблизительно 10 секунд, прежде чем повернуть пусковой выключатель снова в положение "1".
Шланг слива грязной воды засорился	Открыть дозирующее устройство на сливном шланге. Отсоединить всасывающий шланг от всасывающей планки и закрыть рукой. Установите переключатель выбора программ в положение „Всасывание“. Загрязнение всасывается из сливного шланга в резервуар для грязной воды.
Дозировка моющего средства Dose (только вариант Dose) не работает.	Обратитесь в сервисную службу.

Технические данные

B 90 R Classic, B 90 R Adv, B90 R Adv Dose		R 55	D 55	R 65	D 65	R 75	D 75
Параметры							
Номинальное напряжение	В	24					
Емкость аккумулятора	а/ч (5ч)	180 (240 дополнительный)					
Средняя потребляемая мощность	Вт	2200					
Мощность приводного двигателя (номинальная мощность)	Вт	600					
Мощность всасывающего двигателя	Вт	750	550	750	550	750	550
Мощность двигателя щеток	Вт	2 x 600					
Уборка							
Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	20,5					
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	120					
Чистящие щетки							
Рабочая ширина	мм	550		650		750	
Диаметр щетки	мм	105	315	105	365	105	410
Число оборотов щетки	1/мин	1200	140	1200	140	1200	140
Размеры и массы							
Скорость движения (макс.)	км/ч	6					
Макс. подъем	%	10					
Теоретическая производительность	м ² /ч	3300		3900		4500	
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	90					
Вместимость резервуара для сбора мусора	л	5	–	6	–	7	–
Длина	мм	1450					
Ширина (без всасывающей планки)	мм	720		770		810	
высота	мм	1180					
Допустимый общий вес	кг	460					
Транспортный вес	кг	309 (180 Ач), 373 (240 Ач, опция)					
Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком чистой воды)							
Переднее колесо	Н/см ²	64					
Заднее колесо	Н/см ²	52					
Значение установлено согласно EN 60335-2-72							
Общее значение колебаний	м/с ²	<2,5					
Опасность К	м/с ²	0,2					
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	69					
Опасность К _{рА}	дБ(А)	3					
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA}	дБ(А)	87					

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт очиститель пола с сидением для водителя
Тип: 1.161-xxx

Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU

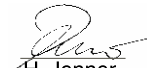
Примененные гармонизированные нормы


EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
EN 60335-2-72
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Примененные внутрисударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
Chief Executive Officer


S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.10.2017